

**Vă recomandăm să citiți cu atenție
instrucțiunile din acest manual!**

Manual



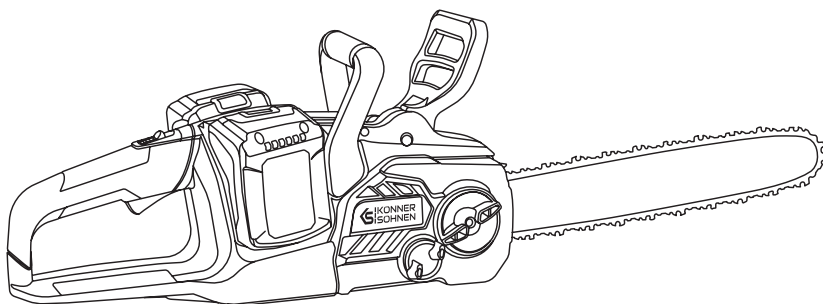
RO

Ferăstrău cu lanț cu acumulator

KS CS20V-12

KS CS40V-14

KS CS40V-16





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/manuals**.

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.com**.



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.com**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și iluminarea insuficientă pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Când folosiți scule electrice, nu permiteți copiilor și persoanelor străine să intre în zona de lucru. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Nu depozitați și nu utilizați scula electrică în condiții umede (sub ploaie, zăpadă).

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu lucrați cu scula dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Utilizați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască respiratorie, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, reduce posibilitatea de accidentare.
- Nu vă suprasolicitați. Mențineți întotdeauna o poziție corectă și echilibrul. Acest lucru asigură un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii; țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA SCULELOR ELECTRICE

- Depozitați scula electrică în locuri inaccesibile copiilor.
- Mențineți scula electrică în stare bună de funcționare.

**ATENȚIE!****Nu conectați ferăstrăul cu lanț la sursa de alimentare până când acesta nu este complet asamblat conform instrucțiunilor.****ATENȚIE-PERICOL!****Țineți mâinile departe de lama de tăiere. Contactul cu lama de tăiere poate provoca răni grave.**

- Ferăstrăul cu lanț cu acumulator este destinat exclusiv tăierii lemnului, nu trebuie utilizat pentru tăierea materialelor plastice, zidăriei sau produselor alimentare. Utilizarea necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț este interzisă.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în zona de tăiere. În timpul utilizării ferăstrăului, evitați contactul vârfului ghidajului cu bușteni, ramuri, garduri și alte obiecte.
- Nu atingeți piesele mobile și suprafețele de tăiere ale ferăstrăului cu lanț atunci când îl manevezați.
- Ferăstrăul cu lanț trebuie utilizat doar în condiții de iluminare suficientă și vizibilitate bună.
- Pentru a vă proteja de șocurile electrice, lucrați la o distanță de siguranță (cel puțin 15 metri) de stâlpii liniilor electrice.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu nimic.
- Opriți motorul și asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este complet oprit înainte de a pune ferăstrăul pe sol.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului de tăiere.
- Pentru înlocuire, utilizați numai ghidaje și lanțuri cu recul redus, aprobate de producător pentru acest ferăstrău cu lanț.
- În timpul utilizării, țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini! Utilizarea ferăstrăului cu o singură mână poate duce la răni grave pentru operator sau pentru alte persoane. Acest ferăstrău trebuie utilizat numai cu ambele mâini.
- Fiți extrem de precaut în timpul tăierii arbuștilor și a arborilor tineri, deoarece așchiile de lemn flexibil care intră în lanț pot duce la blocarea ferăstrăului și oprirea sa bruscă, precum și la efectul de recul și la pierderea echilibrului operatorului.
- Când tăiați o ramură îndoită, fiți pregătit pentru ca aceasta să sară înapoi și să lovească operatorul.
- Transportați ferăstrăul cu lanț numai când este oprit, ținându-l de mâner și scoțând degetul de pe întrerupător.
- Întrețineți cu grijă dispozitivul. Asigurați-vă că marginile de tăiere ale lanțului sunt întotdeauna ascuțite și curate pentru a asigura performanțe optime și pentru a reduce riscul de accidentare. Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și înlocuirea accesoriilor. Asigurați-vă că mânerele ferăstrăului sunt uscate, curate, necontaminate cu ulei și lubrifianți.
- Scoateți bateria când nu este utilizată, înainte de întreținere și în timpul schimbării accesoriilor.
- Întreținerea dispozitivului trebuie efectuată numai de personal calificat. Efectuarea întreținerii și reparațiilor de către personal necalificat poate duce la rănirea utilizatorului sau la deteriorarea produsului.

KICKBACK ȘI ACȚIUNI PREVENTIVE ALE OPERATORULUI**ATENȚIE-PERICOL!****Atenție la kickback! În timpul lucrului cu ferăstrăul cu lanț, trebuie să vă feriți de kickback. Există riscul de rănire. Puteți evita kickback-ul fiind precaut și aplicând tehnici corecte de tăiere.**

- Kickback-ul poate apărea atunci când lanțul în mișcare atinge un obiect în partea superioară a vârfului ghidajului sau când lemnul se comprimă și prinde lanțul de tăiere în tăietură (vezi fig. 1B).

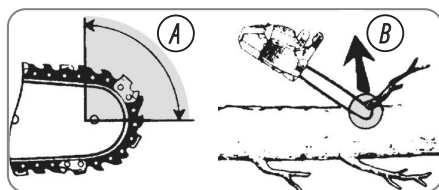


Fig. 1

- Contactul vârfului ghidajului cu materialul poate provoca, în unele cazuri, o aruncare bruscă în direcția opusă mișcării lanțului de tăiere, aruncând ghidajul în sus și înapoi, spre operator (vezi fig. 1A).
- Blocarea lanțului de-a lungul părții superioare a ghidajului poate arunca brusc ghidajul înapoi, spre operator.
- Oricare dintre aceste situații poate duce la pierderea controlului ferăstrăului de către operator, provocându-i răni grave. Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță integrate în ferăstrău. În timpul utilizării ferăstrăului cu lanț, operatorul trebuie să ia măsurile necesare pentru a se asigura că procesul de tăiere nu duce la accidente sau răni.

Kickback-ul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al acțiunilor necorespunzătoare ale operatorului sau al condițiilor de funcționare și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție enumerate mai jos.

- Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini, înfășurând toate degetele în jurul mânerelor. Monitorizați poziția corpului și a mâinilor pentru a contracara forța de aruncare a ferăstrăului. Operatorul poate preveni kickback-ul prin luarea măsurilor corespunzătoare. Asigurați-vă că ferăstrăul nu vă scapă din mâini.
- Nu aplicați forță excesivă și nu efectuați tăieturi deasupra nivelului umerilor. Acest lucru ajută la evitarea contactului involuntar cu vârful ferăstrăului și permite un control mai bun în situații neprevăzute.
- Utilizați pentru înlocuire doar ghidaje și lanțuri specificate de producător. Ghidajele și lanțurile neadecvate pot provoca ruperea lanțului și kickback.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului de tăiere. Reducerea înălțimii limitatorului de adâncime poate crește riscul de kickback.

PRECAUȚII SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

4

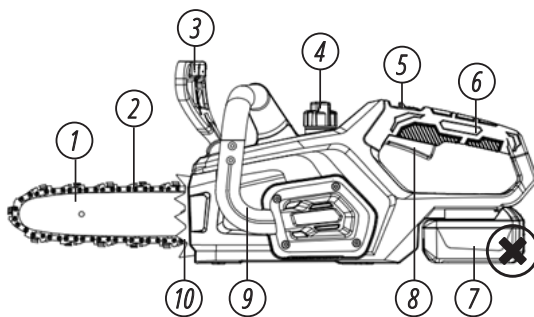
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de întreținere, îngrijire și reparații prezentate în acest manual. Dispozitivele și piesele de siguranță deteriorate trebuie reparate sau înlocuite, cu excepția cazului în care în acest manual sunt prevăzute alte acțiuni.
- Utilizatorii fără experiență sunt sfătuiți să exerseze mai întâi tăierea lemnului pe un suport sau cadru.
- Dacă tăierea unui buștean se efectuează pe o pantă, stați întotdeauna pe partea de sus a pantei față de buștean. Pentru a controla complet procesul de tăiere, reduceți presiunea pe ferăstrău la sfârșitul procesului de tăiere, menținându-l ferm cu mâinile. Nu lăsați lanțul de tăiere să atingă solul. După ce tăierea bușteanului este completă, așteptați oprirea completă a lanțului înainte de a îndepărta materialul. Opriti întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț între trecerile de la un lemn la altul.
- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că pe lemn nu există murdărie, pietre, coajă exfoliată, cuie, cârlige, fire.

Acest dispozitiv poate avea aplicate unele dintre următoarele simboluri. Este necesar să vă familiarizați cu ele și să le înțelegeți semnificația. Aceste informații vor îmbunătăți calitatea lucrului cu dispozitivul și îl vor face mai sigur.

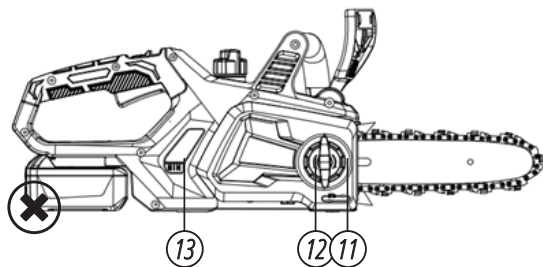
	Lungimea ghidajului.
	Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului.
Simbol grafic sub roata dințată a lanțului:	
	Atenție la direcția de mișcare a lanțului de tăiere. Atenție! Citiți manualul de utilizare.
Simbol grafic pe lamă:	
	Direcția de mișcare a lanțului de tăiere.
Simbol grafic pe capacul rezervorului de ulei:	
	Lubrifierea lanțului de tăiere.
Simbol grafic pe șurubul de fixare al capacului roții dințată:	
	DESCHIDE
	ÎNCHIDE
Simbol grafic pe maneta frânei lanțului:	
	Frâna lanțului: OPRIT
	Frâna lanțului: PORNIT
Simbol pe șurubul sistemului de tensionare rapidă a lanțului:	
	Slăbește
	Întinde

MODEL KS CS20V-12

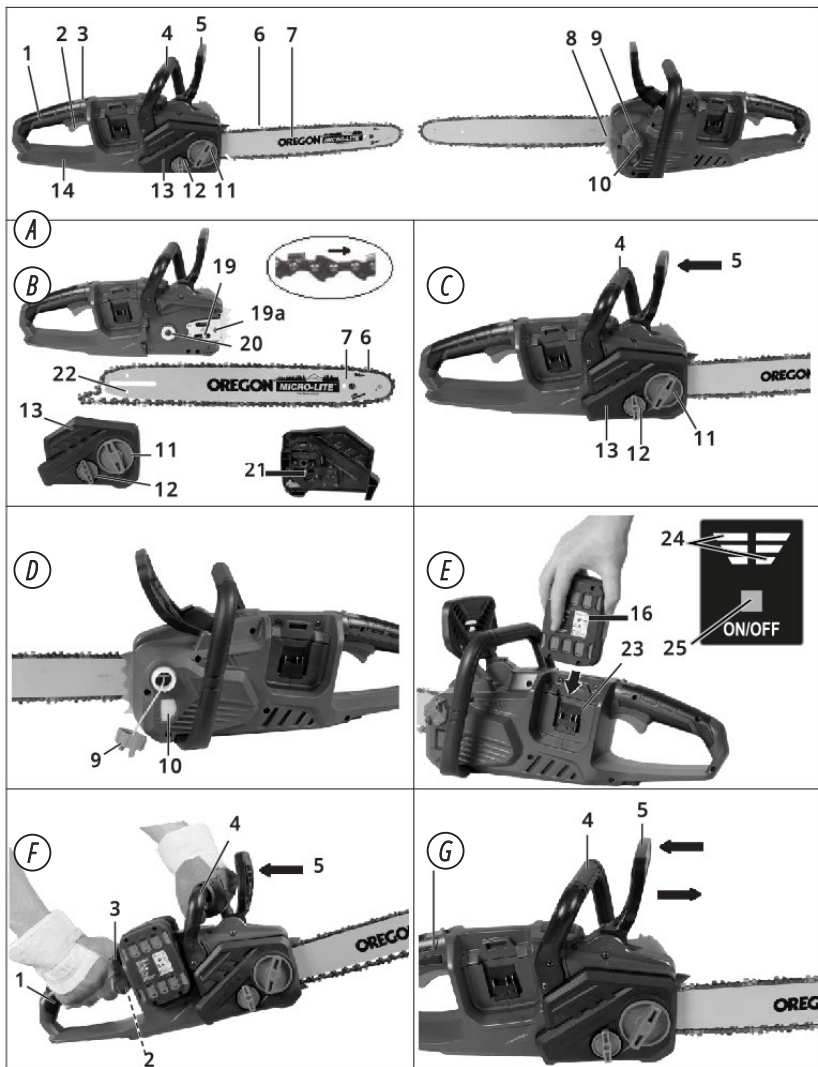
- Ghidaj
- Lanț de tăiere
- Mânerul frânei de inerție
- Capac rezervor de ulei
- Buton de blocare
- Mâner spate
- Acumulator litiu (neinclus)
- Comutator de pornire
- Mâner față



- 10. Opritor cu dinți
- 11. Manetă de tensionare a lanțului de tăiere
- 12. Fixator capac lanț
- 13. Fereastră de verificare a nivelului de ulei



MODEL KS CS40V-14, KS CS40V-16



Bateria, încărcătorul, uleiul nu sunt incluse.

1. Mâner spate
2. Comutator de alimentare
3. Buton de blocare împotriva pornirii accidentale
4. Mâner față
5. Manetă frână de inerție a lanțului / protecție
6. Lanț de tăiere
7. Ghidaj
8. Opritor cu dinți
9. Capac rezervor de ulei
10. Indicator nivel ulei
11. Șurub de fixare pentru capacul roții dințate
12. Șurubul sistemului de tensionare rapidă a lanțului
13. Capac roată dințată
14. Protecție spate pentru mâini
15. Protecție ghidaj
16. Șurub căruț
17. Roată dințată lanț
18. Pin tensionare lanț
19. Suport pin tensionare lanț
20. Ghidaje acumulator
21. Indicator nivel încărcare acumulator
22. Buton de alimentare
23. Ghidaje acumulator
24. Indicator nivel încărcare acumulator
25. Buton de alimentare



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau a îmbunătăți designul, componentele și caracteristicile tehnice fără înștiințare prealabilă și fără a crea nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematic și este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.

SPECIFICAȚII

7

Model	KS CS20V-12	KS CS40V-14	KS CS40V-16
Tensiune nominală	20V	40V (20V+20V)	40V (20V+20V)
Viteză de lucru	3000 rot/min	8000 rot/min	8000 rot/min
Lungimea ghidajului	12" (30 cm)	14" (35 cm)	16" (40 cm)
Tip de motor	motor cu perii	motor fără perii	motor fără perii
Viteza lanțului	5.6 m/s	15 m/s	15 m/s
Capacitatea rezervorului de ulei	300 ml	250 ml	250 ml
Tensionarea lanțului fără unelte	+	+	+
Dimensiuni brute (L×l×h)	455×225×230 mm	455×220×255 mm	455×220×255 mm
Greutate brută/netă	4.2/3.5 kg	4.6/3.6 kg	4.6/3.6 kg

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE, PORNIRE ȘI ÎNTREȚINERE

8

- Nu încercați să modificați designul acestui produs sau să utilizați accesorii nerecomandate pentru utilizarea cu acest produs. Astfel de modificări sunt considerate utilizare necorespunzătoare și pot duce la situații periculoase care pot provoca răni grave.
- Nu porniți dispozitivul până când nu este complet asamblat și pregătit pentru utilizare. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la pornirea accidentală a dispozitivului și la răni grave.

INSTALAREA GHIDAJULUI ȘI A LANȚULUI

9



IMPORTANT!






Dacă acumulatorul este deja instalat în ferăstrăul cu lanț, scoateți-l. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când lucrați cu lanțul de tăiere.

Înainte de a instala ghidajul cu lanțul de tăiere pe ferăstrău, verificați direcția dinților! Direcția de mișcare este indicată de o săgeată pe carcasă. Este posibil să fie necesar să întoarceți lanțul de tăiere pentru a determina direcția de tăiere. Țineți ghidajul vertical, astfel încât vârful său superior să fie îndreptat în sus și plasați lanțul de tăiere începând cu vârful ghidajului.

MODEL KS CS20V-12

1. Instalați ghidajul cu lanțul de tăiere pe roata dințată și bolțul de ghidare. Placa de reglare trebuie să fie orientată spre dvs.
2. Plasați lanțul de tăiere pe roata dințată și verificați dacă este instalat corect.
3. Placa de reglare se fixează pe ghidaj cu ajutorul unui șurub.
4. Așezați capacul deasupra și strângeți ușor cu piulița de blocare.

MODELUL KS CS40V-14, KS CS40V-16

1. Așezați ferăstrăul pe o suprafață plană.
2. Rotiți bolțul de fixare (11) în sens antiorariu () , pentru a îndepărta capacul roții dințate (13).
3. Așezați lanțul de tăiere (6) astfel încât marginile de tăiere să fie orientate în sens orar. Simbolul grafic de pe lamă sau sub roata dințată (20) servește ca reper pentru alinierea lanțului (6).  Direcția de mișcare a lanțului de tăiere
4. Plasați lanțul de tăiere (6) în canelura ghidajului. Pentru a instala ghidajul (4), înclinați-l la un unghi de aproximativ 45 de grade. Acest lucru va facilita instalarea lanțului de tăiere (6) pe roata dințată (20).
5. Plasați ghidajul (7) și lanțul de tăiere (6) pe bolțul filetat (19). Ghidajul este instalat corect dacă știftul (19a), situat la dreapta bolțului de ghidaj (19), se introduce în canelura ghidajului. Este normal ca lanțul de tăiere (6) să atârne puțin.
6. Instalați capacul roții dințate (13). Știftul de tensionare a lanțului (21), situat pe partea interioară a capacului roții dințate (13), trebuie să fie introdus în suportul știftului de tensionare a lanțului (22).
7. Pentru a tensiona lanțul de tăiere (6), rotiți șurubul sistemului de tensionare rapidă a lanțului (12) în sens orar.
8. Strângeți șurubul de fixare (11) ().

VERIFICAREA LUBRIFIERII GHIDAJULUI ȘI A LANȚULUI ȘI REALIMENTAREA CU ULEI

10

LUBRIFIEREA LANȚULUI

Pentru a preveni uzura excesivă a lanțului și a ghidajului, lubrifiați-le în timpul funcționării. Lubrifierea se efectuează automat. Nu lucrați niciodată cu un lanț neuns. Verificați dacă lanțul este uns și nivelul de ulei înainte de fiecare utilizare (fig. 4). Nu utilizați niciodată ferăstrăul când nivelul de ulei este sub marcarul „Min.” (aproximativ 5 ml de ulei rămase). Adăugați ulei până când fereastra de verificare a nivelului de ulei este complet plină.

VERIFICAREA LUBRIFIERII AUTOMATE

Înainte de lucru, verificați lubrifierea automată a lanțului și nivelul uleiului. Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l deasupra solului. Aveți grijă să nu atingeți solul cu ferăstrăul. Din motive de siguranță, este mai bine să mențineți o distanță de cel puțin 20 cm. Dacă vedeți urme de ulei, atunci sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corect. Dacă nu se văd urme de ulei, curățați canalele de ulei sau contactați un centru de service.

ULEI PENTRU LANȚ

Durata de viață a lanțului depinde în mare măsură de calitatea uleiului utilizat. Nu folosiți ulei vechi!

Pentru lubrifierea părții tăietoare a ferăstrăului, trebuie să utilizați doar ulei special de aderență pentru lanțurile ferăstraielor. Uleiul de aderență are o aderență crescută la metal și lubrifică nu doar partea superioară a ghidajului ferăstrăului, ci și partea inferioară.

Bateria nu este inclusă în pachet.

- Păstrați bateria complet încărcată.
- Nu păstrați bateria pe ferăstrăul dumneavoastră.

ÎNLĂTURAREA BATERIEI

Apăsăți butonul de eliberare a bateriei. Împingeți bateria înapoi și scoateți-o din ferăstrăul dumneavoastră.

INSTALAREA BATERIEI

Pentru a instala bateria, aliniați ghidajele bateriei cu ghidajele soclului corespunzător din mâner și introduceți bateria. Pentru a conecta bateria, împingeți bateria complet înainte până la un clic caracteristic.

Respectați instrucțiunile de mai jos pentru a preveni rănirea și a reduce riscul de șoc electric sau incendiu:

- Înlocuiți imediat bateria sau încărcătorul dacă pe carcasa bateriei sau pe cablul încărcătorului există semne de deteriorare.
- Înainte de a verifica, regla sau întreține orice piese ale ferăstrăului cu lanț, este necesar să scoateți bateria.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Apăsăți butonul de pornire. LED-urile de pe panoul de control se vor aprinde.

LED-urile corespunzătoare de pe indicatorul nivelului de încărcare a bateriei arată nivelul de încărcare a bateriei.

Se aprind 3 LED-uri (roșu, portocaliu și verde):

Bateria este complet încărcată

Se aprind 2 LED-uri (roșu și portocaliu):

Bateria este parțial descărcată

Se aprinde 1 LED (roșu):

Bateria este descărcată



KS CS20V-12



KS CS40V

PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

12

- Instalați bara și lanțul (vezi secțiunea „Înlocuirea barei de ghidare și a lanțului”).
- Porniți ferăstrăul cu lanț doar după ce v-ați asigurat că bara de ghidare, lanțul ferăstrăului și capacul roții dințate sunt instalate corect.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție stabilă.
- Introduceți bateria în ferăstrăul dumneavoastră (pentru modelul 116 sunt necesare două baterii din seria 20 V).
- Asigurați-vă că bara de ghidare și lanțul ferăstrăului nu ating niciun obiect.
- Mutați mânerul frânei de inerție în direcția bateriei și asigurați-vă că este în poziția de lucru (vezi fig. 2a).
- Apucați mânerul frontal cu mâna stângă și mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Apăsăți butonul de blocare și mențineți apăsat comutatorul de pornire pentru a porni ferăstrăul cu lanț (vezi fig. 2b).

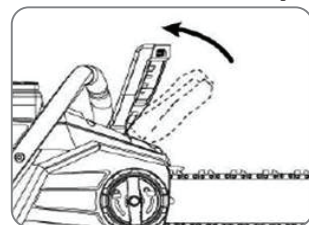
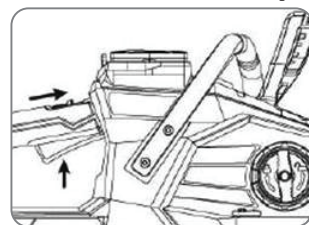


Fig. 2b



OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Scoateți ferăstrăul cu lanț din zona de tăiere, eliberați comutatorul de pornire și așteptați oprirea completă a lanțului.
- Mutați mânerul frânei de inerție departe de dumneavoastră pentru a bloca ferăstrăul.

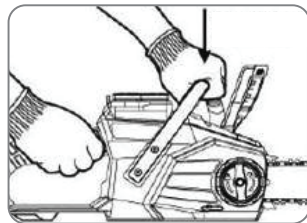
**ATENȚIE-PERICOL!**

După oprirea motorului, lanțul continuă să se rotească încă aproximativ 4 secunde. Așteptați oprirea completă a lanțului înainte de a pune ferăstrăul pe sol.

POZIȚIA CORECTĂ A MÂINILOR PE MÂNERE ÎN TIMPUL LUCRULUI CU FERĂSTRĂUL

Fig. 3

- Purtați mănuși de protecție antiderapante pentru o prindere sigură a unelei în timpul lucrului.
- Așezați ferăstrăul pe o suprafață solidă și uniformă, apoi apucați ferm mânerul cu ambele mâini.
- Întotdeauna țineți ferăstrăul cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.
- Țineți mânerul apucându-le cu toți degetele, iar degetul mare trebuie să fie poziționat sub mânerul din față (vezi fig. 3).



REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI

13

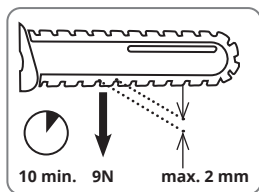
**ATENȚIE-PERICOL!**

Nu atingeți și nu efectuați reglarea lanțului de tăiere în timpul funcționării motorului pentru a evita răniurile grave. Lanțul de tăiere este foarte ascuțit, așa că purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul întreținerii pentru a evita tăieturile.

Verificarea tensiunii lanțului trebuie efectuată periodic pentru siguranța operatorului, pentru reducerea sau prevenirea uzurii și deteriorării acestuia. Verificați tensiunea lanțului înainte de începerea lucrului și în timpul lucrului aproximativ la fiecare 10 minute și, dacă este necesar, reglați-l. În timpul tăierii lemnului, lanțul se încălzește și, prin urmare, se extinde puțin. Această „extindere” este deosebit de caracteristică lanțurilor noi.

**ATENȚIE!**

Nu tensionați și nu schimbați lanțul când este fierbinte, deoarece după răcire acesta se contractă puțin. Nerespectarea acestei reguli poate duce la deteriorarea barei de ghidare sau a motorului din cauza contracției lanțului. Tensiunea corectă a lanțului și lubrifierea sa în timp util cresc semnificativ durata de viață a acestuia.



Lanțul este tensionat corect dacă nu atâră pe partea inferioară a barei de ghidare și se rotește ușor cu mâna în mânășă. Dacă lanțul de tăiere este tensionat cu o forță de 9 N (aproximativ 1 kg), distanța dintre lanț și bara de ghidare nu trebuie să depășească 2 mm (vezi fig.).

MODEL KS CS20V-12

1. Înainte de a regla tensiunea lanțului, opriți motorul și scoateți bateria.
2. Slăbiți fixatorul panoului lateral.
3. Tensionați lanțul rotind mânerul de tensionare în sensul acelor de ceasornic. Pentru informații detaliate, consultați secțiunea „Înlocuirea barei de ghidare și a lanțului” din acest manual.
4. Tensionați lanțul de fiecare dată când părțile plate ale legăturilor de acționare ies din canelurile barei de ghidare (vezi fig. 4).
5. În timpul funcționării normale, lanțul de tăiere se încălzește. La o tensiune corectă, legăturile de acționare ale lanțului fierbinte vor ieși din canelurile barei de ghidare cu aproximativ 2 mm (vezi fig. 5).
6. Strângeți din nou fixatorul panoului lateral.

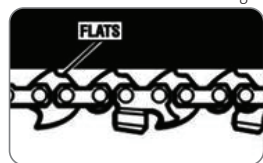
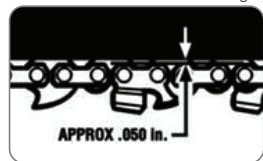


Fig. 5





NOTĂ



Lanțul rece este tensionat corect dacă nu atârână pe partea inferioară a barei de ghidare, se potrivește strâns pe aceasta și poate fi rotit manual fără efort.

MODELUL KS CS40V-14, KS CS40V-16

1. Asigurați-vă că frâna lanțului este eliberată, adică maneta frânei de urgență a lanțului (5) este apăsată spre mânerul frontal.
2. Deșurubați șurubul de fixare (11) .
3. Pentru a tensiona lanțul de tăiere, rotiți șurubul sistemului de tensionare rapidă a lanțului (12) în sensul acelor de ceasornic.
Pentru a slăbi tensiunea, rotiți șurubul (12) în sens invers acelor de ceasornic.
4. Strângeți din nou șurubul de fixare (11) .



NOTĂ



Un lanț nou are tendința de a se întinde. Verificați regulat tensiunea lanțului și ajustați-o dacă este necesar.



NOTĂ



Tensionarea lanțului încălzit în timpul funcționării poate duce la contractia acestuia după răcire. Verificați tensiunea lanțului când este rece, înainte de următoarea utilizare a ferăstrăului.

ÎNLOCUIREA BAREI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI

14

1. Scoateți bateria din ferăstrăul cu lanț.
2. Rotiți fixatorul barei de ghidare în sens invers acelor de ceasornic și deschideți capacul lateral (vezi fig. 6).
3. Scoateți bara de ghidare împreună cu lanțul de tăiere, rotind discul de la capătul din spate al barei de ghidare în sens invers acelor de ceasornic.
4. Montați lanțul de tăiere în canelura barei de ghidare (vezi fig. 7).
Lanțul trebuie să fie montat pe bara de ghidare astfel încât dinții de tăiere să fie orientați în direcția de rotație a lanțului (vezi fig. 8).
5. Apucați bara de ghidare și lanțul de tăiere astfel încât orificiul din centrul discului să se fixeze pe știftul filetat și să montați lanțul pe roata dințată (vezi fig. 9).
6. Închideți capacul lateral și strângeți-l, dar nu prea strâns.
7. Tensionați lanțul la nivelul dorit rotind inelul în sensul acelor de ceasornic (vezi secțiunea „Reglarea tensiunii lanțului”).
8. Strângeți fixatorul capacului lateral (vezi fig. 10).

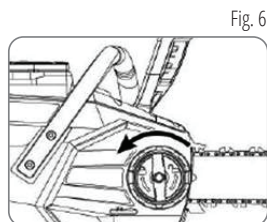


Fig. 6

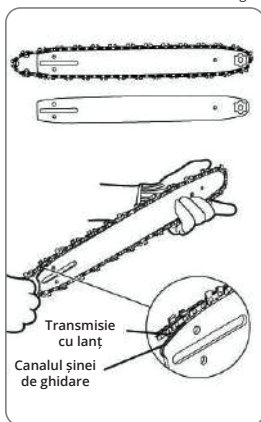


Fig. 7

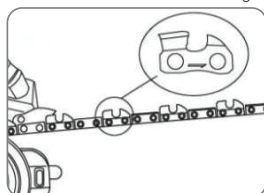


Fig. 8

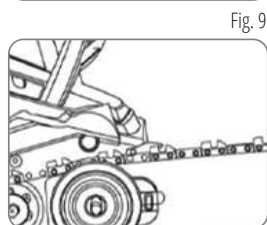


Fig. 9

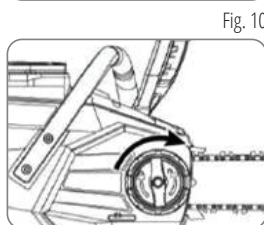


Fig. 10

ÎNȚREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA GENERALĂ

15

PARTEA	AȚIUNI	Înainte de fiecare utilizare	După 10 ore de funcționare
Detalii frânei lanțului	Verificați, înlocuiți dacă este necesar	✓	
Roata dințată a lanțului (B20)	Verificați pentru uzură/deformări, înlocuiți dacă este necesar	✓	
Lanțul de tăiere (B6)	Verificați, ascuțiți sau înlocuiți dacă este necesar	✓	
Bara de ghidare (B7)	Verificați, curățați și ungeți	✓	
	Întoarceți pe cealaltă parte		✓
Sistemul de ungere	Verificați, curățați orificiul de ulei dacă este	✓	

ASCUȚIREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU

16



ATENȚIE-PERICOL!



Un lanț de ferăstrău bine ascuțit este esențial pentru a minimiza riscul de recul. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați cu lanțul sau bara de ghidare.



NOTĂ



Un lanț ascuțit asigură o tăiere eficientă, penetrând ușor lemnul și producând așchii mari și lungi. Un lanț tocit necesită o presiune puternică pe ferăstrău, ceea ce duce la suprasolicitarea motorului.

Lațul include un dinte de tăiere și un limitator de adâncime a tăierii. Distanța verticală dintre aceste componente determină adâncimea tăierii. Rețineți următoarele specificații tehnice în timpul ascuțirii dinților de tăiere:

- Unghiul de tăiere superior (30°)
- Unghiul lateral (85°)
- Distanța limitatorului de adâncime a tăierii (0,65 mm)



ATENȚIE-PERICOL!



Abaterile de la geometria de tăiere specificată cresc riscul de recul.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău necesită abilități adecvate și instrumente specifice pentru a menține unghiurile și adâncimea corecte. Urmați instrucțiunile privind ascuțirea lanțului. Pentru cei care nu au experiență în întreținerea ferăstraielor cu lanț, se recomandă ascuțirea sau înlocuirea lanțului cu ajutorul unui specialist.

1. Oprii ferăstrăul și deconectați bateria.
2. Utilizați o pilă rotundă cu diametrul de 4,0 mm pentru ascuțire.



ATENȚIE!



Utilizarea altor diametre poate deteriora lanțul și poate crește riscurile în timpul exploataării!

4. Ascuțiți întotdeauna din interior spre exterior, direcționând pila din interiorul dintelui spre exterior și ridicând pila la cursa inversă.
5. Începeți cu ascuțirea dinților de pe o parte, apoi întoarceți ferăstrăul pentru a ascuți cealaltă parte.
6. După ascuțire, toți dinții de tăiere trebuie să fie de aceeași lungime.
7. La fiecare a treia ascuțire, verificați și piliți limitatorul de adâncime pentru a menține setarea corectă la 0,65 mm sub dintele de tăiere, rotunjind ușor marginea frontală după ajustare.

ÎNTREȚINEREA BAREI DE GHIDARE

17

Pentru uzura uniformă a barei de ghidare și pentru prelungirea duratei de viață a acesteia, este necesar să o răsuciți periodic, aproximativ la fiecare 10 ore de lucru. Bara de ghidare trebuie curățată periodic, verificată pentru daune și monitorizată pentru uzură.

Apariția de bavuri sau zimți pe bara de ghidare este un proces normal de uzură. Aceste defecte trebuie îndepărtate cu o pilă pe măsură ce sunt descoperite.

Bara trebuie înlocuită dacă prezintă următoarele defecte:

- Uzura ghidajelor interioare ale barei, ceea ce poate face ca lanțul să se răstoarne lateral, sau deformarea barei de ghidare.
- Ghidajele sunt crăpate sau rupte.
- Ghidajele sunt distanțate.

Săptămânal, ungeți ghidajele barei împreună cu roata dințată de la capătul ei. Săptămânal, adăugați ulei în orificiul de ulei folosind o seringă de ungere. Răsuciți bara și verificați orificiile de ungere și canelurile lanțului pentru murdărie.

DEPANARE

18

Tabelul de mai jos prezintă cele mai frecvente probleme care apar în timpul utilizării ferăstrăului și modalitățile de remediere a acestora. Vă rugăm să citiți cu atenție acest tabel și să urmați recomandările indicate în el.

Problemă	Cauză posibilă	Metodă de remediere
Ferăstrăul cu lanț taie prost	<ul style="list-style-type: none"> • Lanțul este tocit. • Lanțul este montat invers. • Lanțul este uzat. • Lanțul este tensionat excesiv. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ascuțiți lanțul. • Montați corect lanțul de tăiere, respectând instrucțiunile din secțiunea „Reglarea tensiunii lanțului”. • Înlocuiți lanțul, respectând instrucțiunile din secțiunea „Reglarea tensiunii lanțului”. • Reglați tensiunea lanțului de tăiere, respectând instrucțiunile din secțiunea „Reglarea tensiunii lanțului”.
Bara de ghidare și lanțul se încălzesc și fumează	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați tensiunea corectă a lanțului. • Rezervorul de ulei este gol. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați tensiunea lanțului de tăiere, respectând instrucțiunile din secțiunea „Reglarea tensiunii lanțului”. • Adăugați ulei pentru lanț.
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsa bateriei în ferăstrăul cu lanț. • Lipsa contactului între ferăstrău și baterie. • Baterie este descărcată. • Suprîncălzirea bateriei sau a ferăstrăului cu lanț. • Butonul de blocare nu este apăsat înainte de apăsarea comutatorului de pornire. • Frâna lanțului este activată. • Material încurcat în lanț. • Murdărie în canelura barei. • Murdărie în interiorul carcasei. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduceți bateria în ferăstrăul cu lanț. • Scoateți bateria, verificați contactele și introduceți din nou bateria. • Încărcați bateria. • Lăsați bateria sau ferăstrăul cu lanț să se răcească. • Ținând apăsat butonul de blocare, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de pornire pentru a porni ferăstrăul cu lanț. • Mutați mânerul frânei de inerție spre mânerul frontal. • Eliberați comutatorul de pornire, scoateți materialul blocat în lanț și bară, apoi porniți din nou ferăstrăul cu lanț. • Îndepărtați resturile de material blocate. • Scoateți bateria, demontați panoul lateral și eliminați blocajele.
Motorul funcționează, dar lanțul nu se mișcă	<ul style="list-style-type: none"> • Lanțul nu se angajează cu roata dințată principală. 	<ul style="list-style-type: none"> • Montați lanțul astfel încât legăturile de antrenare ale lanțului să intre complet în dinții roții dințate.
Frâna lanțului nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Frâna nu funcționează din cauza blocajelor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați mecanismul frânei lanțului de murdărie.

CONDIȚII DE GARANȚIE

24

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire).

Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subsansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.).

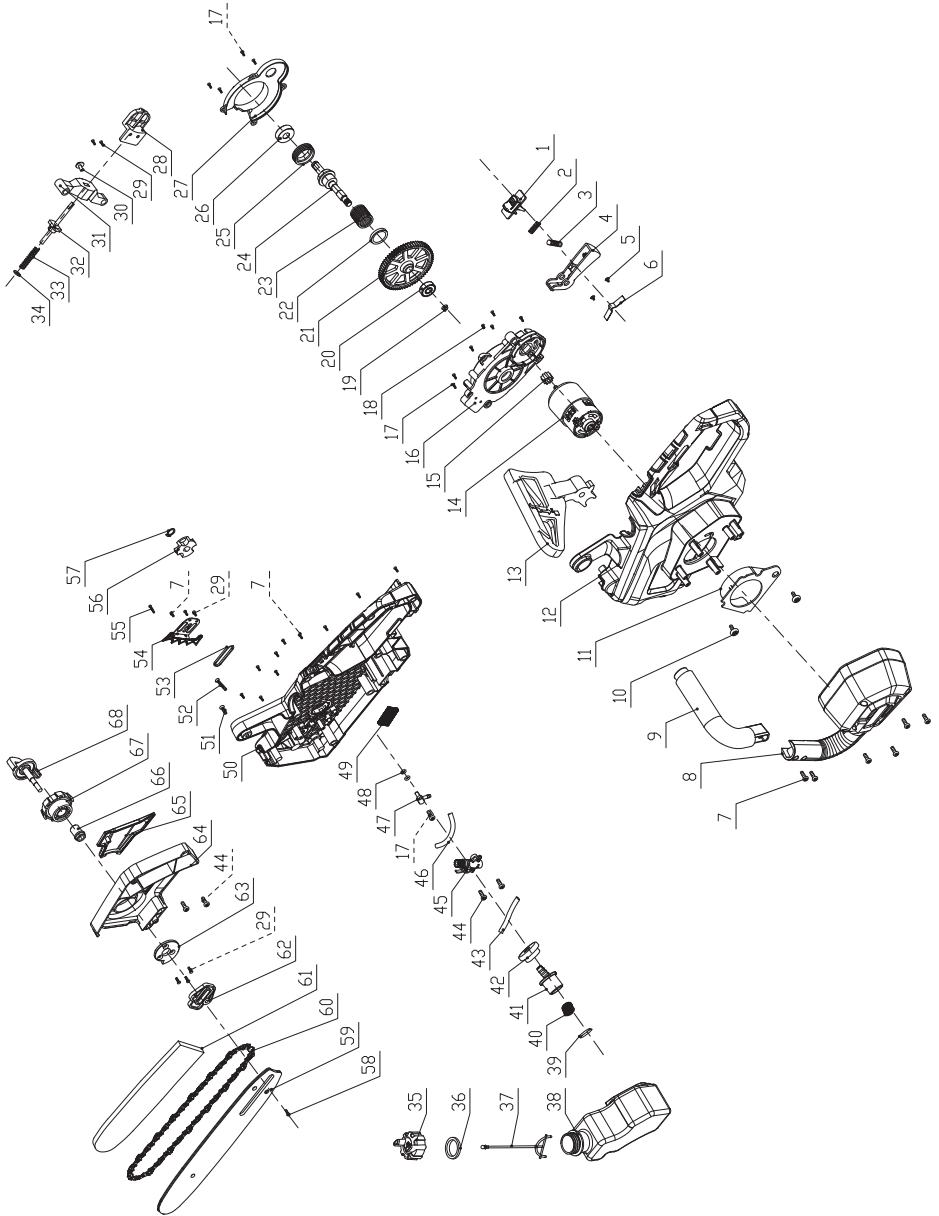
Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

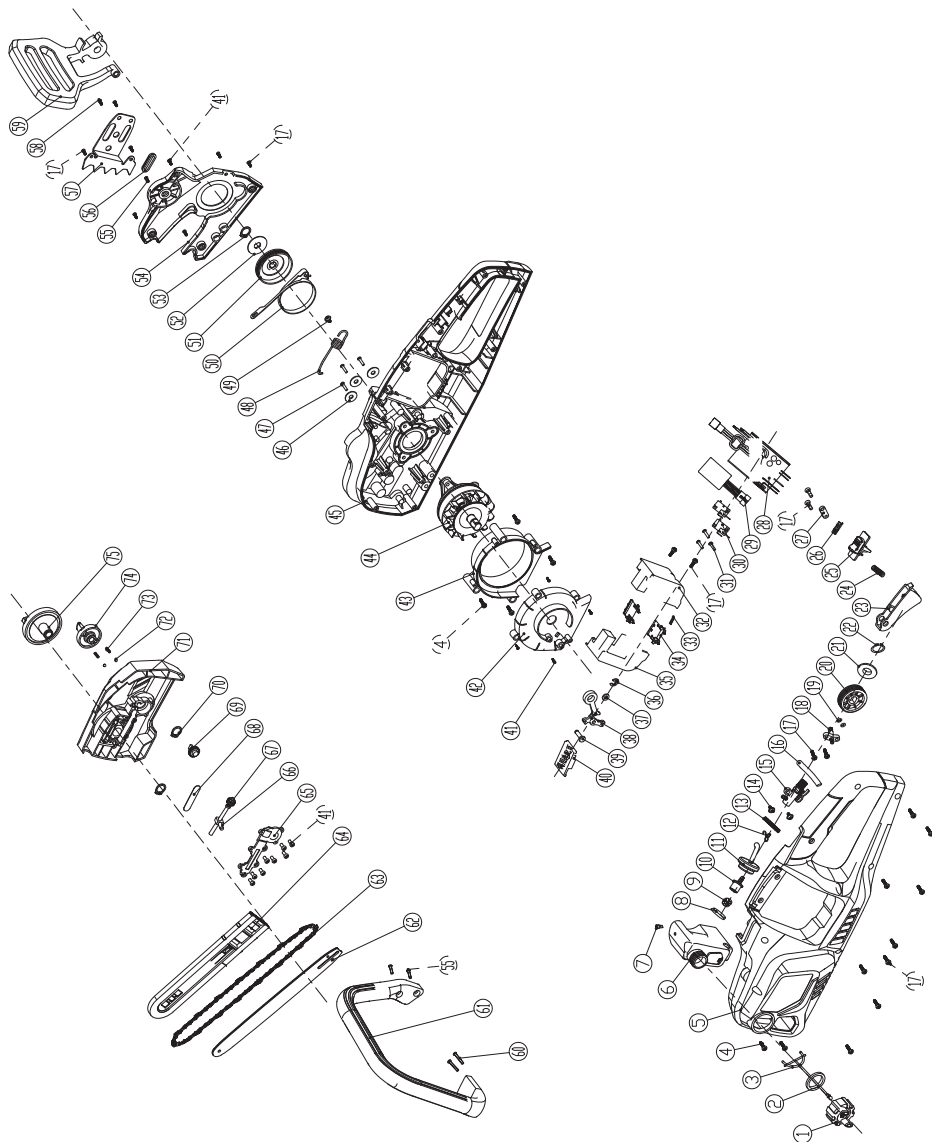


MODEL KS CS20V-12





MODEL KS CS40V-14, KS CS40V-16





EC Declaration of Conformity

Nr. 171

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany

Product: Cordless chainsaw "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS CS20V-12, KS CS-40V (including modifications of model
KS CS40V: KS CS40V-14, KS CS40V-16)

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
IEC 62841-1: 2014, COR1:2014, COR2:201

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS CS20V-12 Noise measured $L_{wa} = 93$ dB (A), guaranteed $L_{wa} = 96$ dB (A)

For model KS CS40V (including modifications of model KS CS40V: KS CS40V-14, KS CS40V-16):

Noise measured $L_{wa} = 102$ dB (A), guaranteed $L_{wa} = 105$ dB (A)



22

Issued Date: 2024-01-05
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
